

## TABLE OF CONTENTS

<b>CHAPTER 103</b> .....	<b>2</b>
<b>AL-ASR</b> .....	<b>2</b>
<b>(3 VERSES)</b> .....	<b>2</b>
<b>VERSES 1 - 3</b> .....	<b>2</b>
<b>MERITS</b> .....	<b>2</b>
<b>VERSES 1 - 3</b> .....	<b>2</b>
<b>The altered Verses</b> .....	<b>4</b>

## CHAPTER 103

### AL-ASR

#### (3 VERSES)

#### VERSES 1 - 3

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

#### MERITS

ابن بابويه: بإسناده، عن الحسين بن أبي العلاء، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، قال: «من قرأ (و العصر) في نوافله بعثه الله يوم القيامة مشرقاً وجهه، ضاحكاً سنه، قريرة عينه حتى يدخل الجنة».

Ibn Babuwayh, by his chain from Al Husayn Bin Abu Al A'ala,

(It has been narrated) from Abu Abdullah<sup>asws</sup> having said: 'The one who recites: **(I Swear) by the era [103:1]** (Surah) Al-Asr in his optional (Salat) would be resurrected by Allah<sup>azwj</sup> on the Day of Judgment with a radiance in his face, and youthfulness in his age, delight in his eyes, until he enters the Paradise'.<sup>1</sup>

و من (خواص القرآن): روي عن النبي (صلى الله عليه و آله)، أنه قال: «من قرأ هذه السورة كتب الله له عشر حسنات، و ختم له بخير، و كان من أصحاب الحق،

And from Khawaas Al Quran –

It has been reported from the Prophet<sup>saww</sup> having said: 'One who recite this Surah (Al Asr), Allah<sup>azwj</sup> would Write ten Rewards for him, and Give him a good end, and he would be from the companions of the Truth.

و إن قرئت على ما يدفن تحت الأرض أو يخزن، حفظه الله إلى أن يخرج صاحبه».

And if it is recited upon what is buried underneath the ground or stored, Allah<sup>azwj</sup> would Protect it until its owner takes it out'.<sup>2</sup>

#### VERSES 1 - 3

وَالْعَصْرِ {1}

<sup>1</sup> (ثواب الأعمال: 125).

<sup>2</sup> Tafseer Al Burhan – H 11888

**(I Swear) by the time [103:1]**

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ {2}

**Surely, the human being is in loss [103:2]**

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ {3}

**Except those who believe and are doing the righteous deeds, and enjoin each other with the Truth, and enjoin each other with the patience [103:3]**

ابن بابويه، قال: حدثنا أحمد بن هارون الفامي، و جعفر بن محمد بن مسرور، و علي بن الحسين بن شاذويه المؤذن (رضي الله عنهم)، قالوا: حدثنا محمد بن عبد الله بن جعفر بن جامع الحميري، قال: حدثنا أبي، عن محمد بن الحسين بن أبي الخطاب الزيات، عن محمد بن سنان، عن المفضل بن عمر، قال: سألت الصادق جعفر بن محمد (عليه السلام)، عن قول الله عز و جل: وَ الْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ، فقال (عليه السلام): «العصر: عصر خروج القائم (عليه السلام)

Ibn babuwayh, from Ahmad Bin Haroun Al Famy, and Ja'far Bin Muhammad Bin Masour, and Ali Bin Al Husayn Bin Sahzawayh Al Muazzin, from Muhammad Bin Abdullah Bin Ja'far Bin Jam'ea Al Humeiry, from his father, from Muhammad Bin Al Husayn Bin Abu Al Khattab Al Zayaat, from Muhammad Bin Sinan, from Al Mufazzal Bin Umar who said,

'I asked Al-Sadiq Ja'far<sup>asws</sup> Bin Muhammad<sup>asws</sup> about the Words of Allah<sup>azwj</sup>: **(I Swear) by the time [103:1] Surely the human being is in loss [103:2]**, so he<sup>asws</sup> said: 'The time – time of the coming out of Al-Qaim<sup>asws</sup> (from Occultation).

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ يعني أعداءنا،

(For): **Surely the human being is in loss [103:2]**, he<sup>asws</sup> said: 'It means our enemies.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا [يعني] بآياتنا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يعني بمواساة الإخوان وَ تَوَّصَوْا بِالْحَقِّ يعني بالإمامة وَ تَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ، يعني في العسرة.

**Except those who believe** - meaning in Our<sup>asws</sup> Signs, **and are doing the righteous deed** – meaning in the equality of the brethren, **and enjoin each other with the Truth** – meaning, with the Imamate, **and enjoin each other with the patience [103:3]** – meaning during the difficulties”<sup>3</sup>.

محمد بن العباس، قال: حدثنا محمد بن القاسم بن سلمة، عن جعفر بن عبد الله الحمدي، عن أبي صالح الحسن بن إسماعيل، عن عمران بن عبد الله المشرقاني، عن عبد الله بن عبيد، عن محمد بن علي، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، في قوله عز و جل: إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ تَوَّصَوْا بِالْحَقِّ وَ تَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ، قال: «استثنى الله سبحانه أهل صفوته من خلقه حيث قال:

<sup>3</sup> (كمال الدين و تمام النعمة: 1/656).

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِوَلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ (عليه السلام) وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَي أَدَوْا الْفَرَائِضَ وَ تَوَاصَوْا بِالْحَقِّ أَي بِالْوَلَايَةِ وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ أَي وَصُوا ذُرِّيَّتَهُمْ وَ مَنْ خَلَفُوا مِنْ بَعْدِهِمْ بِهَا وَ بِالصَّبْرِ عَلَيْهَا».

Muhammad Bin Al Abbas, from Muhammad Bin Al Qasim Bin Salma, from Ja'far Bin Abdullah Al Muhammady, from Abu Salih Al Hassan Bin Ismail, from Umran Bini Abdullah Al Mashraqany, from Abdullah Bin Ubeyd, from Muhammad Bin Ali,

(It has been narrated) from Abu Abdullah<sup>asws</sup> regarding the Words of the Mighty and Majestic: **Except those who believe and are doing the righteous deeds, and enjoin each other with the Truth, and enjoin each other with the patience [103:3]**, he<sup>asws</sup> said: 'Allah<sup>azwj</sup> Excluded the people of these characteristics from His<sup>azwj</sup> creatures where He<sup>azwj</sup> Said: **Surely the human being is in loss [103:2] Except those who believe [103:3]** - in the Wilayah of Amir al Momineen Ali<sup>asws</sup>, **and are doing the righteous de**, i.e., by calling to the Obligations, **and enjoin each other with the Truth**, i.e. to the Wilayah, **and enjoin each other with the patience [103:3]**, i.e. they advise their offspring and the ones who will succeed them from after them, with it (Wilayah) and to be patient upon it'.<sup>4</sup>

في كتاب الاحتجاج للطبرسي (ره) باسناده إلى محمد بن علي الباقر عليهما السلام عن النبي صلى الله عليه وآله حديث طويل وفيه خطبة الغدير وفيها وفي علي والله نزلت سورة العصر: " بسم الله الرحمن الرحيم والعصر " إلى آخره.

In the Book Al Ihtijaj Al Tabarsy, by his chain going up to

Muhammad Bin Ali Al-Baqir<sup>asws</sup>, from the Prophet<sup>saww</sup>, a lengthy Hadeeth, and in it: 'By Allah<sup>azwj</sup>, and it was regarding Ali<sup>asws</sup> that Surah Al-Asr was revealed – **In the Name of Allah the Beneficent, the Merciful. (I Swear) by the time [103:1]** - up to its end'.<sup>5</sup>

## The altered Verses

في مجمع البيان وقيل: ان في قراءة ابن مسعود " والعصر ان الانسان لفي خسر **وانه فيه إلى آخر الدهر** " وروى ذلك عن علي عليه السلام.

In Majma Al Bayaan, and he said –

In the recitation of Ibn Mas'ud was: **(I Swear) by the time [103:1] Surely the human being is in loss, and he would be in it up to the end of times [103:2]**. And that has been reported from Ali<sup>asws</sup>.<sup>6</sup>

و قال علي بن إبراهيم أيضا: قَرَأَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ «وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ وَ إِنَّهُ فِيهِ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ أُمَّتُوا بِالتَّقْوَى وَ أُمَّتُوا بِالصَّبْرِ».

<sup>4</sup> (تأويل الآيات 2: 1/853)

<sup>5</sup> Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 103 H 3

<sup>6</sup> Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 103 H 4

And Ali Bin Ibrahim said as well,

'And Abu Abdullah<sup>asws</sup> recited: *(I Swear) by the time [103:1] Surely the human being is in loss, and he would be in it up to the end of times [103:2] Except those who believe and are doing the righteous deeds, and instruct each other with the piety, and instruct each other with the patience [103:3]*'.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> تفسير القمّي 2: 441